



Yasmina Reza

- Née le 1^{er} mai 1959 à Paris, comme fille d'un ingénieur iranien et d'une violoniste juive hongroise (qui ont fui la dictature soviétique).
- Après les études de sociologie et théâtre à l'Université de Nanterre, elle a suivi une formation d'actrice.
- L'énorme succès de sa troisième pièce « *Art* » (traduite en 35 langues au total) l'a fait définitivement connaître au niveau international comme auteur de théâtre.
- Le film *Carnage* de Roman Polanski (d'après une pièce de Y. Reza) a obtenu le *César de la meilleure adaptation*.

Œuvres de Yasmina Reza

A) Pièces de théâtre

- 1987 *Conversations après un enterrement* (→ Prix Molière de l'auteur)
1990 *La Traversée de l'hiver*
1994 *Art* (→ Prix Molière de l'auteur / *Tony Award* « Meilleure pièce »)
1995 *L'Homme du hasard*
2001 *Trois versions de la vie*
2004 *Une pièce espagnole*
2006 *Le Dieu du carnage* (→ *Laurence Olivier Award* « Meilleure comédie »)
2011 *Comment vous racontez la partie*
2015 *Bella figura*

B) Romans

- 2002 *Adam Haberberg* (Ed. Albin Michel)
2013 *Heureux les heureux* (Ed. Flammarion, → Prix littéraire *Le Monde*)
2016 *Babylone* (Ed. Flammarion, → Prix Renaudot)

C) Récits et essais

- 1997 *Hammerklavier*
1999 *Une désolation*
2003 *Adam Haberberg*
2005 *Nulle part*
2005 *Dans la luge d'Arthur Schopenhauer*
2007 *L'Aube le soir ou la nuit*

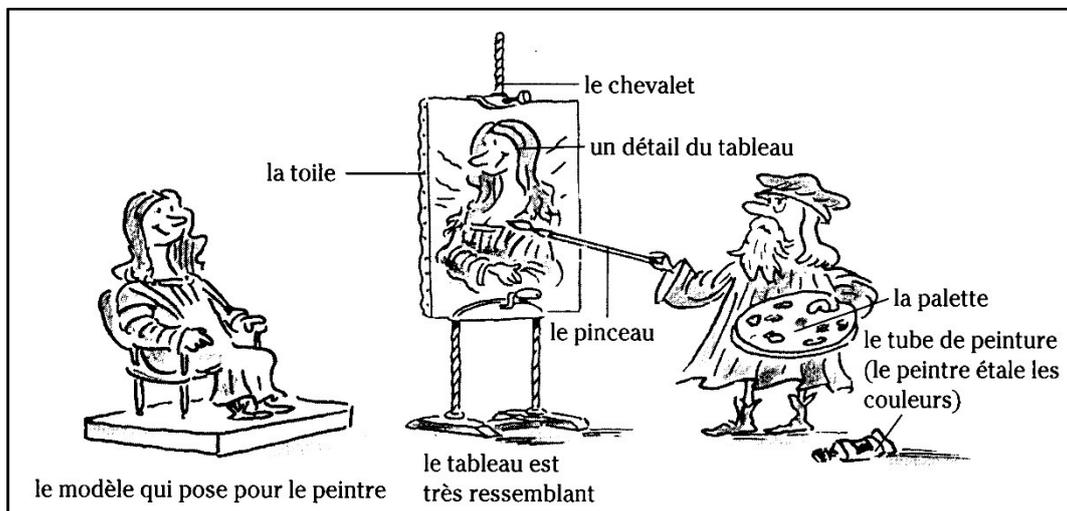
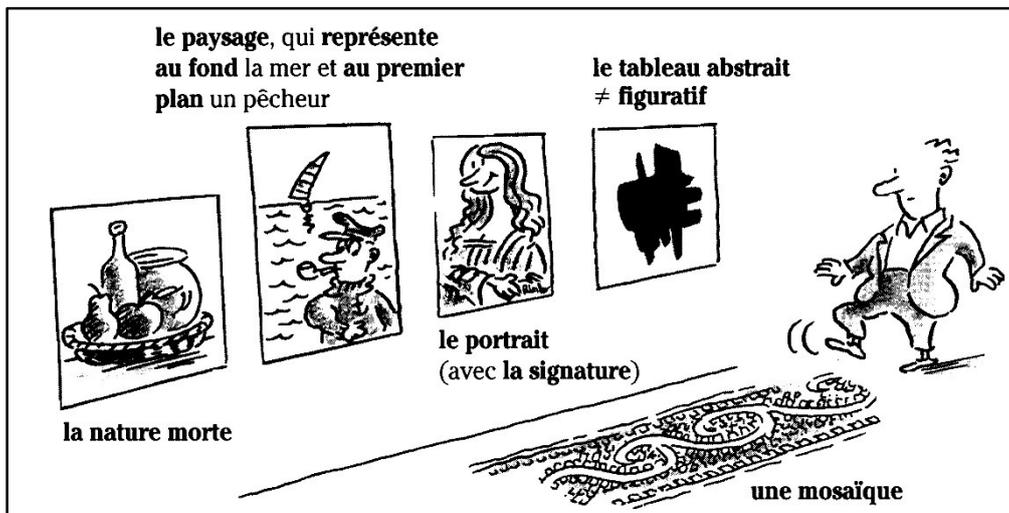
D) Scénarios de films

- 1983 *À demain* (réalisé par Didier Martiny)
2000 *Le Pique-nique de Lulu Kreutz* (réalisé par Didier Martiny)
2010 *Chicas* (adaptation d'*Une pièce espagnole*, réalisé par Yasmina Reza)
2011 *Carnage* (adaptation du *Dieu du carnage*, réalisé par Roman Polanski)

VOCABULAIRE THÉMATIQUE : LES ARTS

La peinture (die Malerei)

un(e) peintre	ein(e) Maler(in)	peindre	malen
le tableau	das Bild / Gemälde	la toile	das Gemälde
une œuvre d'art	ein Kunstwerk	un chef-d'œuvre	ein Meisterwerk
un collectionneur	ein Sammler	un musée	ein Museum
l'art contemporain	zeitgenössische Kunst	une exposition	eine Ausstellung
le dessin	die Zeichnung	dessiner	zeichnen



Le théâtre (das Theater)

le metteur en scène	der Regisseur	le spectateur	der Zuschauer
la mise en scène	die Inszenierung	la salle de théâtre	der Theatersaal
monter une pièce	ein Stück inszenieren	la répétition	die Probe
la représentation	die Aufführung	la scène	die Bühne / Szene
la didascalie	die Regieanweisung	le décor	die Kulisse
jouer un rôle	eine Rolle spielen	l'acteur / l'actrice	Schauspieler(in)

LES PERSONNAGES

Tout au long de la lecture, complétez ce tableau par les informations de base.

	Marc	Serge	Yvan
Profession (métier)	<i>Ingénieur dans l'aéronautique</i>	<i>Médecin dermatologue</i>	<i>Représentant d'une papeterie en gros</i>
Nom de la partenaire	<i>Paula</i>	<i>Françoise (divorcé) Il a des enfants</i>	<i>Catherine (fiancé, mariage imminent)</i>
Tableau du salon	<i>Tableau figuratif (vue d'une fenêtre sur un paysage).</i>	<i>Toile blanche, avec liserés transversales, Antrios</i>	<i>« une croûte » Paysage peint par son père.</i>
Caractère	<i>intelligent pas très moderne adepte du « vieux temps »</i>	<i>aisé amateur d'art</i>	<i>se voit « sympa » tolérant défaut en relations humaines</i>

Le début de la pièce (page 3, lignes 1 - 19)

1. Où est-ce qu'on se trouve ? Quel décor est-ce qu'il y a sur la scène (*Bühne*) ?
 - ***On se trouve dans le salon d'un appartement.***
 - ***Le décor est « le plus neutre possible ».***
 - ***La peinture exposée est le seul détail qui change pendant la pièce.***

2. Résumez la « situation de départ » de la pièce (que Marc décrit dans son petit monologue de la page 3, lignes 10 à 19).
 - ***Son ami Serge, un médecin dermatologue qui aime l'art, a acheté un tableau qu'il voulait avoir depuis longtemps.***
 - ***C'est une toile peinte en blanc, d'environ 1.60 mètres sur 1.20 mètres.***
 - ***Sur le tableau on peut voir des liserés blancs transversaux.***

1. Qu'est-ce que Serge et Marc sont en train de faire au début de la pièce ? (p. 3)
Ils regardent ensemble le tableau que Serge a acheté.
Serge observe Marc en même temps, pour voir sa réaction.

2. Notez les détails suivants à propos du tableau que Serge a acheté. (page 4)
 - Nom de l'artiste (peintre) ***Antrios.***
 - Galerie qui l'a vendu ***Handtington***
 - Prix d'achat du tableau ***200'000 francs français (« 20 briques »)***
 - Prix de revente ***220'000 francs français (« 22 briques »)***

3. Qu'est-ce que Marc pense du tableau que Serge a acheté ? (page 4)
Marc ne peut pas croire que Serge a acheté « cette merde » à ce prix-là.

3. Comment est-ce que Serge caractérise son ami Marc ? (page 4, l. 28-35)
 - ***C'est un garçon intelligent, qu'il estime depuis longtemps.***
 - ***Il est un « ennemi de la modernité » et un « adepte du bon vieux temps ».***
 - ***Il trouve Marc un peu arrogant ces derniers temps.***

4. Comment est-ce que Serge réagit au commentaire de Marc sur le tableau ? (p. 5)
 - ***Il se sent agressé par l'expression « cette merde ».***
 - ***Il reproche à Marc qu'il ne s'est jamais intéressé à la peinture moderne.***
 - ***Par conséquent, il pense que Marc ne comprend pas ce tableau.***

5. Comment est-ce que Marc se sent après cette discussion ? (p. 6, l. 2-9)
Marc ne peut pas comprendre que son ami a acheté ce tableau.
Ça le dépasse, l'inquiète et lui fait peur (il prend même des médicaments calmants). Il se demande comment Serge a eu l'argent pour l'acheter.
Il veut en parler avec leur ami commun Yvan.

6. Qu'est-ce que Marc dit à propos de ses amis Serge et Yvan ? (p. 6, lignes 10-18)
 - ***Serge : C'est « un garçon aisé » (qui gagne bien sa vie), mais qui n'est quand même pas très riche (ne « roule pas sur l'or »).***
 - ***Yvan : Il est tolérant, mais pas très habile en « relations humaines ».***

2^e séquence : « Chez Yvan » (page 6, l. 19 – page 10, l. 22)

1. Comment est-ce qu'Yvan se décrit lui-même au début de la scène ? (page 6)
 - ***Il se sent tendu à cause de son nouveau travail comme représentant de papeterie (il travaillait dans le textile avant, ce qui était un échec).***
 - ***Il se décrit comme sympathique, et dit qu'il va bientôt se marier.***

2. Qu'est-ce qu'Yvan est en train de faire quand Marc arrive chez lui ? (page 7)
Il cherche le capuchon d'un feutre (« assez exceptionnel »), qu'il a perdu quelque part dans son appartement.

3. Qu'est-ce que Marc raconte à Yvan à propos de Serge ? (pages 7-8)
Marc raconte que Serge s'est acheté un tableau blanc, d'environ 1.60 mètres sur 1.20 mètres, avec de « fines rayures transversales blanches ».

4. Comment est-ce qu'Yvan réagit à cette histoire du tableau ? (page 9)
Il trouve aussi que c'est fou de payer « vingt briques » pour un tableau. Mais il se montre tolérant (« si ça lui fait plaisir... il gagne bien sa vie »).

5. Qu'est-ce que Marc pense de Serge ? (page 10)
Marc trouve que Serge est devenu un « rat snobiste ».
Il se sent perturbé et blessé parce qu'on « ne peut plus rire avec Serge ».

6. Qu'est-ce qu'Yvan veut faire après cette scène ? (page 10)
Yvan veut aller chez Serge pour voir le tableau qu'il a acheté.
Il est sûr qu'avec lui, Serge rira de l'achat de ce tableau...

7. ***Interprétation*** : Marc et Yvan n'ont pas la même opinion sur l'achat du tableau par Serge. D'après vous, quelle réaction est-ce que Marc aurait attendu d'Yvan ?
Marc a peut-être attendu qu'Yvan serait aussi choqué ou perturbé que lui.
Mais Yvan se montre beaucoup plus tolérant que lui.

3^e séquence : « Chez Serge » (page 10, l. 23 – page 14, l. 4)

1. Quel prétexte (*Vorwand*) est-ce qu'Yvan utilise pour aller voir Serge ? (page 10)
Yvan fait semblant de vouloir consulter Serge comme médecin (il lui montre « un truc à la main là » qui le préoccupe).

2. **Interprétation** : D'après vous, pourquoi est-ce que Serge demande à Yvan s'il a vu Marc récemment ? (page 11, ligne 10)
Serge cherche à savoir si Yvan est déjà au courant de son achat du tableau (parce que Marc le lui aurait certainement raconté s'ils s'étaient vus...).

3. **Interprétation** : D'après vous, pourquoi est-ce qu'Yvan ne dit pas à Serge qu'il a effectivement vu Marc ? (page 11, ligne 11)
Yvan veut « jouer le jeu » et faire semblant de réagir « spontanément » au tableau (il avait dit à Marc qu'avec lui, Serge rira de ce tableau...).

4. Quelle est la première réaction d'Yvan face au tableau ? (page 11, lignes 35-36)
Yvan « regarde le tableau et curieusement ne parvient pas à rire de bon cœur comme il l'avait prévu ».

5. **Interprétation** : Quand Yvan lui demande si le tableau était cher, Serge répond « Dans l'absolu, oui. En réalité, non. » (p. 12, l.10) Qu'est-ce qu'il veut dire par là ?
Serge veut dire qu'en « chiffres absolus » (concrètement 200'000 francs), il a payé beaucoup pour le tableau. D'autre part, ça ne lui paraît pas cher pour un artiste contemporain reconnu (qui pourra coûter très cher plus tard...).

6. Comment est-ce que Serge décrit le tableau par la suite ? (page 12, l. 15-22)
Serge trouve que le tableau est « magnétique ». Il dit à Yvan qu'il devrait venir regarder le tableau sous la lumière à midi, parce qu'à cette heure-là on sent mieux la « vibration du monochrome ».

7. Quelle est la deuxième réaction d'Yvan face au tableau ? Pourquoi est-ce qu'il réagit comme ça ? (p. 12, l. 29-35)
Quand il entend que Serge a payé 200'000 francs pour ce tableau, il rit de bon cœur avec Serge.

8. Comment est-ce que les deux caractérisent leur ami commun Marc ? (pages 13-14)
- **Yvan : Marc est « un garçon classique »** (p. 13, l. 16), **« impulsif »** (p. 13, l. 20), **« un peu sombre en ce moment »** (p. 13, l. 22).
 - **Serge : Marc « n'a pas d'humour »** (p. 13, l. 21), **il est « suffisant »** (p. 13, l. 22) / **« indélicat »** (p. 13, l. 23) / **« condescendant »** (p. 13, l. 33) **et « se nécrose »** (p. 14, l. 3).

4^e séquence : « Chez Marc » (page 14, l. 5 – page 16, l. 23)

1. Comment est-ce qu'Yvan résume à Marc sa visite chez Serge ? (page 14)
Yvan raconte que lui et Serge ont ri tous les deux de bon cœur du tableau. Après la question de Marc, il précise que Serge a ri en premier.
2. Comment est-ce que Marc interprète le rire de Serge ? (page 15, lignes 1-6)
Marc pense que Serge riait seulement pour faire plaisir à Yvan (mais qu'Yvan riait vraiment à cause du tableau, et surtout de son prix).
3. Quelle impression est-ce qu'Yvan avait du tableau d'Antrios ? (page 15)
Yvan dit qu'il n'a ni aimé ni détesté le tableau, parce qu'il « a quelque chose ». Yvan est sûr qu'il y a une « pensée de l'artiste derrière son œuvre », et que dans le tableau « un parcours s'est accompli ».
4. Comment est-ce qu'Yvan caractérise Marc ? (page 15, lignes 31-32)
Yvan trouve Marc soudain « aigri et antipathique », et lui dit qu'il devrait « se méfier de sa suffisance ».
5. Comment est-ce que Marc réagit aux émotions d'Yvan face au tableau ? Est-ce qu'il le prend au sérieux ? (page 16)
**Marc se moque d'Yvan (il ne le prend pas au sérieux alors).
Marc n'admet pas qu'il y a « une pensée derrière le tableau » ou qu'on pourrait même en être ému (voire « ressentir des vibrations »).
Marc trouve qu'Yvan est indulgent, et n'aimerait certainement pas recevoir ce tableau en cadeau de mariage.**

5^e séquence : Trois courts monologues (page 16, l. 24 – page 17, l. 24)

1. Comment est-ce qu'Yvan se décrit dans son monologue ? (page 16, lignes 25-33)
Yvan dit qu'il n'est pas content, et « d'une manière générale ».
Il ne paraît même pas tout à fait content de son mariage...
2. Qu'est-ce que Serge raconte à propos de son tableau ? (page 17, lignes 2-12)
Pour Serge, le tableau n'est pas seulement blanc (comme Marc le voit...).
Serge y voit aussi des couleurs (gris et même rouge), et pense qu'Yvan a la même impression du tableau.
3. Comment est-ce que Marc se décrit dans son monologue ? Qu'est-ce qu'il se propose (sich vornehmen) ? (page 17, lignes 14-24)
Marc reconnaît qu'il est très catégorique à propos de l'Art contemporain.
Il se propose de parler aux autres plus gentiment (pas seulement du tableau, mais en général...).

6^e séquence : « Chez Serge » (page 17, l. 25 – page 21, l. 24)

1. Comment est-ce que Serge décrit la réaction d'Yvan face au tableau ? (p. 17-18)
Serge raconte à Marc qu'Yvan a aimé le tableau (p. 17).
Serge trouve qu'Yvan a « capté » le tableau tout de suite (p. 18).
2. Quel livre est-ce que Serge recommande (empfehlen) à Marc ? Pourquoi ? (p. 18)
Serge recommande à Marc de lire « La Vie heureuse » du philosophe romain Sénèque (1-65 après Christ), parce qu'il trouve que c'est un « chef-d'œuvre modernissime » (qui aide à devenir heureux).
3. Qu'est-ce qu'on apprend sur la situation de famille de Serge ? (page 18, l. 11-16)
Il est probablement divorcé (ou au moins séparé) de Françoise, parce qu'il a discuté avec elle quand il peut voir leurs enfants.
4. Comment est-ce que Serge décrit le tableau au salon de Marc ? (page 18, l. 19-23)
C'est un tableau figuratif avec une vue de Carcassonne.
Serge caractérise de « hypo-flamand », il le trouve « agréable » et « joli ».
Marc admet que ce tableau ne vaut rien (donc il n'était pas très cher).

5. Qu'est-ce que Marc raconte pour s'excuser auprès de Serge ? (pages 18 et 19)
Marc trouve que l'achat du tableau par Serge est « un acte poétique » (p. 18), et il admet que parfois il est « trop nerveux », « voit les choses au premier degré » et « manque de sagesse » (p. 18).
6. Qu'est-ce que Serge reproche (vorwerfen) à Marc ? (page 19, l. 21-35)
Serge trouve que Marc manque d'humour (et lui dit ouvertement qu'Yvan avait la même impression).
7. Quels détails est-ce que Serge raconte encore sur le tableau ? (page 20, l. 12-23)
Il n'a pas encore décidé où il va le mettre. Par la « volonté de l'artiste », on ne doit pas encadrer (einrahmen) le tableau, parce qu'il est fait d'un papier « kraft », spécialement fabriqué par l'artiste.
8. Quels plans est-ce que les trois amis avaient pour ce soir ? Pourquoi est-ce que ça ne marche plus ? (pages 20 et 21)
Ils voulaient aller au cinéma ensemble, mais ce ne sera plus possible parce qu'Yvan arrive en retard (et qu'il est trop tard entretemps pour y aller). Donc ils vont peut-être dîner au lieu d'aller au cinéma.
9. Qu'est-ce que l'artiste Antrios signifie pour Serge ? Où peut-on voir les tableaux de ce peintre ? (page 21, lignes 6-16)
Serge dit qu'il a consciemment parlé d'un « artiste », parce que pour lui c'est « une divinité » (et pas un « vulgaire mortel »). Il raconte qu'on peut voir trois tableaux d'Antrios à Beaubourg (un musée important à Paris).

7^e séquence : Monologues de Serge et de Marc (page 21, l. 25 – page 22, l. 18)
--

1. Monologue de Serge (page 21, lignes 25-32) : Qu'est-ce que Serge pense de Marc ?
**Marc l'énerve, surtout par son ton (qu'il voit comme) ironique.
Serge voudrait que Marc ne s'efforce pas « artificiellement » d'être aimable.**
2. Monologue de Marc (page 22, lignes 1-18) : D'après Marc, comment est-ce que sa dispute avec Serge avait commencé à l'origine (déjà avant l'achat du tableau) ?
Selon Marc, leur dispute a déjà commencé un jour lointain (weit weg) où Serge a prononcer le mot « déconstruction », pour lui reprocher qu'il devenait misanthrope (menschenfeindlich).

À partir de là, le reste de la pièce joue « Chez Serge ».

8^e séquence : Le long monologue d'Yvan (page 22, l. 19 – page 24, l. 34)

1. Quel est le problème de base d'Yvan ? (page 22, lignes 26-27)

Les deux belles-mères (la sienne et celle de Catherine) ne veulent pas figurer en même temps sur le carton d'invitation pour son mariage avec Catherine.

2. Ce monologue d'Yvan va être un peu difficile à comprendre, déjà parce que le mot « *belle-mère* » (page 22, l. 27) a deux significations. Cherchez dans un dictionnaire les deux traductions possibles à l'allemand.

- Première traduction de « *belle-mère* » : **Stiefmutter** (neue Frau des Vaters)
- Deuxième traduction de « *belle-mère* » : **Schwiegermutter** (Mutter der Ehefrau)

3. Qu'est-ce qu'on apprend sur la famille de Catherine (la future femme d'Yvan) ? (page 22, lignes 28-30)

Catherine aime bien sa belle-mère, et voudrait par conséquent qu'elle figure sur le carton d'invitation pour le mariage (à côté de son père).

La mère « biologique » de Catherine est morte.

4. Quel est le problème dans la famille d'Yvan ? (page 22, l. 31 – page 23, l. 4)

Yvan hait sa belle-mère et ne veut pas qu'elle figure sur le carton d'invitation. Mais son père insiste que sa femme (la belle-mère d'Yvan) soit sur le carton avec lui. L'ex-femme du père (la mère d'Yvan) est contre.

5. Yvonne et Hugnette ne veulent pas figurer en même temps sur le carton d'invitation pour le mariage d'Yvan avec Catherine. Essayez d'identifier qui sont ces deux personnages par rapport à Yvan. (→ page 23, lignes 14 à 27)

- Yvonne est la **belle-mère** d'Yvan.
- Hugnette est la **mère « biologique »** d'Yvan.

6. Catherine veut que **sa** belle-mère soit sur le carton d'invitation. Qu'est-ce qu'Yvan reproche à sa mère à lui quand elle continue de s'y opposer ? (page 24, l. 21-22)

Yvan dit à sa mère qu'il la trouve égoïste.

7. **Interprétation** : Que feriez-vous à la place d'Yvan (dans cette situation) ?

Réponses individuelles.

9^e séquence : Premiers conflits entre les amis (page 25, l. 1 – page 27, l. 32)

1. Pour Yvan, quel est le résultat de sa dispute avec Catherine ? (page 25, l. 1-10)
**Toute cette dispute est un drame qui n'est pas encore terminé.
Le stress et la dispute autour de son mariage lui ont fait perdre quatre kilos, seulement par angoisse.**
2. Dans cette scène, Marc rappelle les mots que Serge avait utilisés pour décrire « La vie heureuse » de Sénèque. De quels mots s'agit-il ? (page 25, l. 11-33)
Marc rappelle que Serge a parlé d'un « chef-d'œuvre modernissime ».
3. Qu'est-ce qui dérange (stören) Serge dans ce que Marc raconte ici ? (p. 25, l. 25)
Serge trouve que Marc l'a dit sur un ton assez « narquois » (= ironique).
4. Qu'est-ce qui étonne (verwundern) Serge en relation avec le livre de Sénèque ? (page 26, lignes 4-5)
Serge trouve « étonnant » qu'un livre « vieux de 2000 ans » est toujours considéré comme actuel (en tout cas par Marc).
5. Qu'est-ce qu'ils décident finalement de faire ce soir-là ? (page 26, lignes 8-18)
Serge propose d'aller manger dans un restaurant avec des spécialités lyonnaises, et les autres deux sont d'accord.
6. Quel était d'abord le « problème » de Marc dans ce contexte ? (p. 26, lignes 14-16)
Marc trouve la cuisine lyonnais un peu trop grasse (mais accepte quand même d'aller dans ce restaurant).
7. Qu'est-ce que les deux autres amis disent à Yvan ? (page 26, lignes 19-32)
 - Serge trouve qu'Yvan **fait toujours ce que veulent les autres et n'a jamais d'opinion personnelle à lui.**
 - Marc trouve qu'Yvan **fait toujours ce que veulent les autres et manque un peu d'humour ces derniers temps (comme Marc aussi).**
8. Qu'est-ce que Serge pense des histoires de femmes d'Yvan ? (page 27, l. 4-10)
**Serge trouve que Catherine (la future femme d'Yvan) est hystérique.
Serge conseille à Yvan de ne pas trop se laisser influencer (ou « emmerder ») par les femmes, et s'imposer un peu plus.**

9. Qu'est-ce que Marc propose à Yvan de faire dans sa situation ? (page 27, l. 11-14)
Marc pense qu'Yvan ferait mieux d'annuler son mariage.
10. Pourquoi est-ce que cette idée n'est pas une option pour Yvan ? (page 27, l. 15-32)
**Il ne peut plus annuler le mariage, parce que tout est déjà organisé.
En plus, il a eu son nouveau poste de travail dans la papeterie par l'oncle de Catherine (sa future femme).
Et en plus, il ne veut pas suivre de conseils de Serge, qui lui est divorcé...**

10^e séquence : Début de la dispute sur le tableau (page 27, l. 33 – page 30, l. 37)

1. Quelle remarque d'Yvan est-ce qui relance la discussion autour du tableau d'Antrios ? (page 28, lignes 1-4)
Yvan raconte que dans son travail à la papeterie, ils ont reproduit 500 affiches qui montrent des roses blanches sur fond blanc (ce qui lui a rappelé le tableau blanc que Serge a acheté).
2. Quel effet est-ce le tableau produit sur Yvan ? (page 28, lignes 5-13)
Yvan voit des couleurs dans le tableau (du jaune, du gris, des lignes ocres), et il se sent ému par ces couleurs.
3. Comment est-ce que Marc réagit à cette remarque d'Yvan ? (page 28, lignes 14-19)
Marc se moque encore une fois d'Yvan sur un ton agressif (→ il dit qu'Yvan est hybride, flasque, petit courtisan, servile, bluffé par le fric et la culture).
4. Quel est le problème de Marc par rapport à ce tableau ? (p. 28, l. 20 à p. 29, l. 12)
Marc n'arrive pas à admettre que quelqu'un puisse voir des couleurs dans le tableau, et même se sentir touché par ces couleurs. Donc il dit qu'on n'en simplement « pas le droit ».
5. Quelle expression utilisée par Serge est-ce qui provoque une nouvelle discussion ? Quelle est la première réaction de Marc ? (page 29, lignes 13-26)
**Serge dit qu'il faut être « un homme de son temps ».
Marc lui demande ce qu'il veut dire par là.**

6. Comment est-ce que Serge définit l'expression « être un homme de son temps » ?
(page 29, lignes 27-31)

Pour Serge, ça signifie qu'on dira plus tard d'un « homme de son temps » que c'était quelqu'un de « représentatif de son époque ».

7. D'après Serge, comment est-ce qu'on devient « un homme de son temps » ?
En quoi est-ce que cela se montre ? (page 30, lignes 1-15)

Selon Serge, comme « homme de son temps », on « apporte quelque chose à l'humanité » et on « participe à la dynamique de l'évolution ».

C'est-à-dire qu'on suit aussi les évolutions dans l'Art (pas comme Marc).

8. Pourquoi est-ce qu'Yvan est « un homme de son temps » d'après Serge ?
(page 30, lignes 24-25)

Pour Serge, Yvan représente « un certain mode de vie et de pensée qui est tout à fait contemporain ».

9. Et pourquoi est-ce que Marc est « un homme de son temps » d'après Serge ?
(page 30, lignes 26-33)

D'après Serge, plus Marc s'exclut et s'éloigne de tous les autres, plus il devient un « homme de son temps » (parce que chacun devient plus éloigné des autres...).

10. Qu'est-ce qui fait finalement partir Yvan de la scène ? (page 30, lignes 34-37)

Marc dit à Yvan qu'il est lâche (au lieu de s'excuser chez lui, comme Serge le lui a demandé).

11^e séquence : Suite de la dispute sur le tableau (page 31, l. 1 – page 34, l. 17)
--

1. Qu'est-ce que Serge reproche (*vorwerfen*) à Marc ? (page 31, lignes 7-8)

Serge trouve que c'est lâche de la part de Marc de s'attaquer à Yvan, qui n'est pas capable de se défendre.

2. Comment est-ce que Marc décrit Yvan (et sa relation avec lui) ? (page 31, l. 9-15)

Marc dit qu'il ne comprend plus ce qui le relie avec Yvan.

Pour Marc, Yvan « avait une incongruité » et était « désarmant par sa folie ».

3. Qu'est-ce qu'on apprend à propos du tableau qu'Yvan a accroché chez lui dans son salon (et que Serge a appelé une « croûte ») ? (page 31, l. 23-25)

Ce tableau est un paysage qui a été peint par le père d'Yvan.

4. Yvan revient alors sur scène. Qu'est-ce qu'il pensait faire d'abord, après sa sortie ? (page 32, lignes 1-4)

Dans sa première colère, Yvan pensait revenir dans l'appartement de Serge avec un revolver, pour tuer Marc.

5. Pourquoi est-ce qu'Yvan a changé d'avis (et ne réalise pas le plan) ? (p. 32, l. 5-11)

Yvan reconnaît qu'un meurtre ruinerait d'un coup les six années de psychanalyse qu'il a faites jusque-là.

6. Qui est Finkelzohn ? Pourquoi est-ce qu'Yvan lui parle de Marc et de Serge ? (page 32, lignes 11-20)

Finkelzohn est le psychothérapeute (« psy ») d'Yvan.

Yvan lui a parlé de ses deux amis pour comprendre leur relation tendue.

7. Comment est-ce que Marc et Serge réagissent à ce fait ? (page 32, lignes 15-31)

Serge est étonné (erstaunt) et demande à Yvan pourquoi il parle d'eux à son psychanalyste.

Marc s'énerve et dit qu'il ne veut pas qu'Yvan parle de lui à « ce connard ».

8. Qu'est-ce que Finkelzohn a répondu à la question d'Yvan à propos des relations entre des amis ? (page 33, lignes 2-6)

Yvan a dû se noter la réponse, qu'il n'a pas très bien comprise.

Dans sa réponse, Finkelzohn explique qu'on se définit aussi par rapport à ses amis et les relations avec eux (« je suis moi parce que tu es toi »).

9. Quelle est la réaction de Marc à cette réponse de Finkelzohn ? (p. 33, l. 6-21)

Marc trouve qu'Yvan paie beaucoup pour ce psy (400 francs par séance, avec deux séances par semaine), surtout s'il lui donne des conseils aussi difficiles à comprendre.

10. Pourquoi est-ce que Serge clôt la discussion sur le tableau ? (p. 33, lignes 24-37)

Serge trouve que chacun a dit son opinion sur le tableau, et dit que par conséquent cette conversation « ne l'intéresse plus ».

11. Quelle conclusion est-ce que Serge tire de cette dispute ? (page 34, lignes 1-11)

Toute cette dispute a fatigué Serge et ça commence à l'ennuyer.

Il préfère ne pas aller dîner avec les deux autres, parce qu'ils continueraient sûrement de se disputer.

12^e séquence : Escalade à l'agression physique (page 34, l. 18 – page 38, l.30)

1. Qu'est-ce que Serge et Marc racontent sur l'écrivain Paul Valéry ? (p. 34, l. 22-36)

- **Serge → Il veut citer un argument de Valéry qui conviendrait à Marc (en plus c'est Marc qui lui a fait découvrir cet écrivain qu'il aime bien).**
- **Marc → Il « s'en fout » ce que dit Paul Valéry (parce qu'il ne veut plus discuter de toute cette histoire de tableau...).**

2. Pour quelles deux raisons principales est-ce que Marc trouve absurde que Serge ait acheté ce tableau ? (page 35, l. 1-30)

Premièrement, Marc trouve absurde que Serge ait dépensé « 20 briques » (200'000 francs) pour ce tableau. Deuxièmement, Marc ne peut pas imaginer qu'on aime vraiment ce tableau.,

3. Qui est Paula ? Qu'est-ce que Serge pense d'elle ? (page 35, l. 31-37)

Paula est la compagne (ou la « partenaire de vie ») de Marc.

Serge la trouve « laide, rugueuse et sans charme ».

4. **Interprétation** : Pourquoi est-ce que Serge commence à parler soudain de Paula ?

Depuis tout ce temps, Marc parle mal de ce tableau que Serge aime bien.

Alors Serge « contre-attaque » en disant à Marc qu'au fond, il n'aime pas son amante (et ne l'aimait jamais, depuis le début...).

5. Quel geste concret de Paula est-ce qui dérange Serge ? (page 36, l. 12-24)

Serge n'aime pas la manière dont Paula (qui ne fume pas) chasse la fumée de cigarette (quand quelqu'un fume en sa présence).

6. D'après Serge, qu'est-ce que ce geste indique sur la personnalité de Paula ?
(page 36, l. 25 – page 37, l.6)
Au lieu de dire directement que la fumée la dérange, elle fait un geste que Serge interprète comme mépris (Verachtung).
En plus, Serge trouve que ce geste de Paula montre sa « nature froide » et sa condescendance (Herablassung), qu'il commence à observer aussi chez Marc.
7. Quelle remarque de Serge est-ce qui fait « exploser » Marc ? (milieu de la page 37)
Serge dit qu'il trouve Paula « négative », et qu'elle et Marc forment un « couple aberrant (absurd) de fossiles ».
8. Yvan s'interpose quand Marc se jette sur Serge, et finit par prendre un coup à la tête. Quelle est sa réaction ? Qu'est-ce qu'il croit ? (page 37, l. 20-34)
Yvan trouve que ses deux amis sont devenus « complètement anormaux et cinglés (verrückt) ».
Yvan croit que le coup de Marc lui a cassé le tympan (Trommelfell).
9. Comment est-ce qu'Yvan décrit la dispute entre Marc et Serge ? À quelle autre dispute est-ce qu'il la compare ? (page 38, l. 14-30)
Yvan ne comprend pas comment les deux autres sont arrivés dans cette « spirale vers le bas ».
Yvan compare cette dispute entre ses deux amis avec sa dispute à lui avec sa belle-mère Yvonne (autour du carton d'invitation au mariage).

13^e séquence : La « déconstruction » de l'amitié (page 38, l. 31 – page 42, l. 31)

1. D'après Marc, quelle était la première réaction de Serge à l'époque, quand il avait fait connaissance de Paula ? (page 39, lignes 1-6)
Marc rappelle que la première réaction de Serge, à l'époque où il a connu Paula, lui semblait plutôt positive (il a dit qu'ils « se sont trouvés »).
2. Comment est-ce que Marc comprend maintenant la « vraie opinion » que Serge semble avoir de Paula ? (page 39, lignes 7-15)
Marc croit que Serge reconnaît finalement son opinion sur Paula parce que lui, Marc, n'aime pas le tableau que Serge a acheté, et qu'ils n'ont visiblement pas les mêmes goûts de « nouveauté ».

3. Qu'est-ce que Marc reproche finalement à Serge ? (page 39, lignes 25-35)
Marc a l'impression que Serge l'a « remplacé » par le tableau d'Antrios (qui serait alors son « nouvel ami » à la place de l'ancien ami Marc).
4. Comment est-ce que Marc décrit sa relation d'amitié avec Serge avant que celui-ci ait acheté le tableau ? (page 40, lignes 4-19)
Marc raconte qu'autrefois, Serge le « distinguait (unterscheiden) des autres », était fier (stolz) d'être son ami et avait « de l'affection pour son étrangeté ».
5. D'après Marc, comment est-ce que leur relation d'amitié a changé après qu'il a acheté le tableau ? (page 40, lignes 20-34)
Maintenant que Serge a acheté le tableau dans une sorte de « violence de l'autonomie » (c'est-à-dire sans lui demander son avis avant), Marc se sent trahi (verraten) comme ami.
6. Pour décrire l'évolution négative de leur relation d'amitié, Marc utilise le terme de « déconstruction ». Qu'est-ce qu'il raconte à propos de ce mot ? (page 41, l. 6-15)
Marc raconte que Serge lui avait expliqué une œuvre d'art absurde par le mot « déconstruction » (qui vient des travaux publics). Maintenant, Serge aurait « déconstruit » leur amitié (et remplacé Marc par « l'Artiste »).
7. Par quelles « fréquentations » est-ce que Serge a changé d'attitude (selon Marc) ? (page 41, l. 18-21)
Marc raconte que quand il était absent pour quelque temps, Serge aurait commencé à « fréquenter des personnalités de la haute société » (entre autres Les Rops, les Desprez-Coudert, le dentiste Guy Hallié).
8. Comment est-ce que Serge et Marc voient leur ancienne amitié ? (page 41, l. 28-32)
- **Serge : Il a l'impression que comme ami Marc croyait « posséder » toute sa personne.**
 - **Marc : Il corrige Serge en disant qu'il ne s'agit pas de « posséder » les amis, mais de bien surveiller les relations d'amitié.**
9. Selon Serge, qu'est-ce que Marc devrait changer dans son attitude ? (p. 42, l. 3-7)
Serge conseille à Marc qu'il ne devrait plus « partir de lui-même » et de ses attentes (Erwartungen) envers les autres, mais « apprendre à aimer les autres pour ce qu'ils sont ».

10. Comment est-ce que Marc décrit l'évolution de leur amitié ? (p. 42, lignes 8-14)

Marc croyait avoir trouvé en Serge « un ami qui le préexiste » (c'est-à-dire quelqu'un qui pense comme lui), mais a constaté qu'il devait le « façonner » (c'est-à-dire influencer Serge pour qu'il pense comme lui). Mais il constate que ça n'a pas marché.

11. Combien de temps est-ce que leur amitié a duré (selon Serge) ? (p. 42, ligne 17)

Serge rappelle qu'ils sont amis depuis quinze (15) ans.

12. Quelle est l'opinion de Marc à propos de l'Art moderne ? (p. 42, lignes 25-27)

En disant qu'il ne croit pas à la « loi du nouveau » ou à la « loi de la surprise », Marc critique la volonté des artistes de toujours devoir « surprendre avec du nouveau » (parce que selon lui, on ne peut plus vraiment surprendre).

14^e séquence : Le rôle d'Yvan dans le conflit (page 42, l. 32 – page 45, l. 24)

1. Qu'est-ce que Marc demande à Yvan ? (page 42, ligne 34 – page 43, ligne 12)

Marc demande à Yvan d'arrêter d'arbitrer (schlichten) entre Serge et Marc et de prendre clairement position pour un des deux.

2. Comment est-ce qu'Yvan décrit l'état actuel de leur amitié ? (p. 43, lignes 13-24)

Yvan a l'impression que Marc et Serge se haïssent (mais lui, il n'aït aucun des deux). Yvan se demande alors pourquoi ils se voient encore.

3. Qu'est-ce que Serge et Marc reprochent à Yvan ? (p. 43, lignes 25-35)

Serge et Marc disent qu'Yvan leur a ruiné (« foutu en l'air ») la soirée, déjà par son retard de 45 minutes et en leur parlant seulement de ses problèmes personnels ensuite.

4. Comment est-ce que Serge et Marc décrivent le rôle d'Yvan dans ce conflit ? (p. 44, lignes 1-9)

Serge dit que comme « spectateur neutre », Yvan contribue au conflit. Marc ne supporte plus le « ton subalterne » (unterwürfig) d'Yvan.

5. La discussion retombe sur le mariage d'Yvan. Quel y sera le rôle de Serge et de Marc ? Qu'est-ce qu'ils lui recommandent (*empfehlen*) ? (p. 44, lignes 10-27)

Serge et Marc sont les témoins du mariage d'Yvan.

Marc lui propose de chercher d'autres témoins, Serge répète qu'Yvan ferait peut-être mieux annuler son mariage.

6. Qu'est-ce qu'Yvan pense de son mariage ? (p. 44, lignes 28-36)

Yvan reproche à Serge et Marc qu'ils ruinent son mariage par leur dispute.

Yvan se sent déjà assez stressé comme ça par son mariage (qui lui a fait perdre quatre kilos).

7. Comment est-ce qu'Yvan décrit sa situation de vie ? (p. 45, lignes 1-9)

Yvan n'est pas heureux dans son travail dans la papeterie.

Mais ce travail était une sorte de « condition » pour son mariage, et il accepte alors ce travail pour ne plus avoir à vivre seul.

8. D'après Yvan, comment est-ce que Marc et Serge le caractérisent ? Comment est-ce qu'Yvan se voit lui-même (par rapport aux deux autres) ? (p. 45, lignes 10-23)

Yvan croit que ses amis le voient comme « ludion » (*willenlose Spielfigur*) qui n'a pas de poids et pas d'opinion à lui.

Mais Yvan ne veut pas avoir de l'autorité comme ses deux amis, il veut juste être leur ami « farfadet » (*Kobold*).

15^e séquence : La réconciliation (page 45, l. 25 – page 47, l. 15)

1. Qu'est-ce qu'ils font pour calmer la situation ? (p. 45, ligne 24 – p. 46, ligne 5)

Pour s'en sortir de la situation « pathétique », ils commencent à grignoter (*knabbern*) des olives.

2. Comment est-ce qu'Yvan résume le conflit dans la pièce ? (p. 46, lignes 7-12)

Yvan résume qu'ils sont seulement arrivés à cette dispute extrême parce que Serge a acheté une « merde blanche » à un prix « insensé ».

3. Qu'est-ce que Serge demande à Yvan ? (p. 46, lignes 15-22)

Serge demande à Yvan de lui prêter un de ses feutres (*Stifte*) spéciaux.

4. Qu'est-ce que Serge et Marc font finalement pour se réconcilier (*versöhnen*) ?
(p. 46, ligne 23 – p. 47, ligne 15)

Serge passe le feutre d'Yvan à Marc, qui dessine un skieur avec un bonnet sur une ligne transversale du tableau. Serge « reste de marbre », mais joue le jeu.

16^e séquence : Le dénouement de la pièce (page 47, l. 16 – page 49, fin)

1. Qu'est-ce que Serge et Marc font quelque temps après ? (p. 47, l. 16 – p. 48, l. 6)
Ils nettoient le tableau avec un liquide spécial (pour en effacer le skieur que Marc a dessiné dessus).
2. Résumez les détails suivants du monologue d'Yvan (p. 48, lignes 7-28).
- a) Qu'est-ce qui s'est passé le lendemain de son mariage ?
Catherine (sa femme) a déposé son bouquet de mariage sur la tombe de sa mère au cimetière Montparnasse, ce qui faisait pleurer Yvan.
- b) Qu'est-ce qu'Yvan veut discuter avec son psychologue Finkelzohn ?
Yvan trouve qu'il pleure trop et « trop vite pour un garçon de son âge ».
- c) Comment est-ce que la relation avec ses amis Marc et Serge a continué ?
Après la dispute autour du tableau de Serge, les trois sont allés dîner. Serge a montré à Marc qu'il tient plus à son amitié qu'au tableau. Pour « reconstruire leur relation anéantie par les mots », ils veulent se donner une « période d'essai ».
- d) Quelle est la conclusion personnelle d'Yvan ?
Yvan ne supporte plus de discours « rationnel », parce que d'après lui, « tout ce qui est beau et grand dans le monde » n'est pas rationnel.
3. Résumez en deux à trois phrases la conclusion de Serge (p. 49, l. 1-13).
Serge savait que le feutre d'Yvan (avec lequel Marc a dessiné le skieur) était lavable, mais il ne l'a pas dit à Marc (pour ne pas perdre son amitié). Sa « morale » : Pour garder un bon ami, on ne dit pas toujours la vérité.
4. Résumez en deux à trois phrases la conclusion de Marc (p. 49, l. 16-27).
Marc s'imagine le skieur qu'on pourrait voir (avec un peu de fantaisie) dans le tableau blanc que Serge a acheté. Sa « morale » : On devrait se garder de ruiner une amitié par des « mots irréflechis ».